

Alys Beach: Architecture and the Public Realm on Florida's Emerald Coast

Alys Beach: Arquitectura y espacio público en la Costa Esmeralda de Florida

Alys Beach: Arquitetura e Espaço Público na Costa Esmeralda da Flórida

Marieanne Khoury-Vogt, Erik Vogt

The Making of Alys Beach

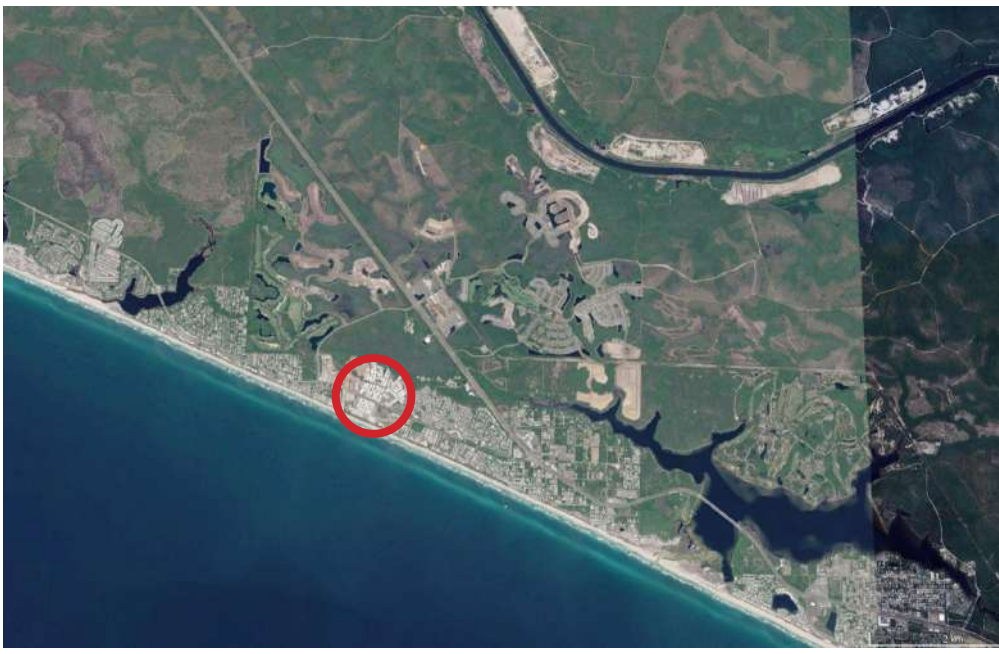
The Alys Beach masterplan was drawn up by DPZ & Co. and the original design charrette took place in 2003, followed by official groundbreaking in May 2004. The Stephens family established Alys Beach Construction within the development team to refine construction details and methods, and this model later expanded into a guild of approved builders.

La creación de Alys Beach

El plan director de Alys Beach fue elaborado por DPZ & Co. y el primer taller de diseño colaborativo se celebró en 2003. Las obras comenzaron oficialmente en mayo de 2004. La familia Stephens creó Alys Beach Construction como parte del equipo promotor para perfeccionar los detalles y métodos constructivos, y este modelo se amplió posteriormente hasta constituir un gremio de constructores autorizados.

A criação de Alys Beach

O plano diretor de Alys Beach foi elaborado pela DPZ & Co. e o primeiro workshop de projeto colaborativo realizou-se em 2003. As obras tiveram início oficialmente em maio de 2004. A família Stephens criou a Alys Beach Construction como parte da equipa promotora, com o objetivo de aperfeiçoar os detalhes e métodos construtivos. Este modelo foi posteriormente alargado, dando origem a uma associação de construtores autorizados.



< View from Gulf Green towards the sea | Vista desde Gulf Green hacia el mar | Vista a partir de Gulf Green em direção ao mar (Tommy Crowe)

> Location of Alys Beach | Localización de Alys Beach | Localização de Alys Beach (Google)

For the Stephens family, this is a legacy project rather than simply another resort development. The ambition was to build an enduring town with a distinctive public realm, a discernible architectural character, and a meaningful connection with its climate and landscape. Its quality would depend on long-sustained stewardship.

Our work at Alys Beach began in the early years of development. We were commissioned by the Stephens family and the Alys Beach development team, part of EBSCO Industries, to serve as Town Architects.

Para la familia Stephens, este proyecto representa un legado que va más allá de la creación de un nuevo complejo turístico. Su propósito era construir una localidad que perdurara, con espacios públicos distintivos, una identidad arquitectónica reconocible y una estrecha relación con el clima y el paisaje del lugar. Su calidad dependería de una gestión y un cuidado continuados.

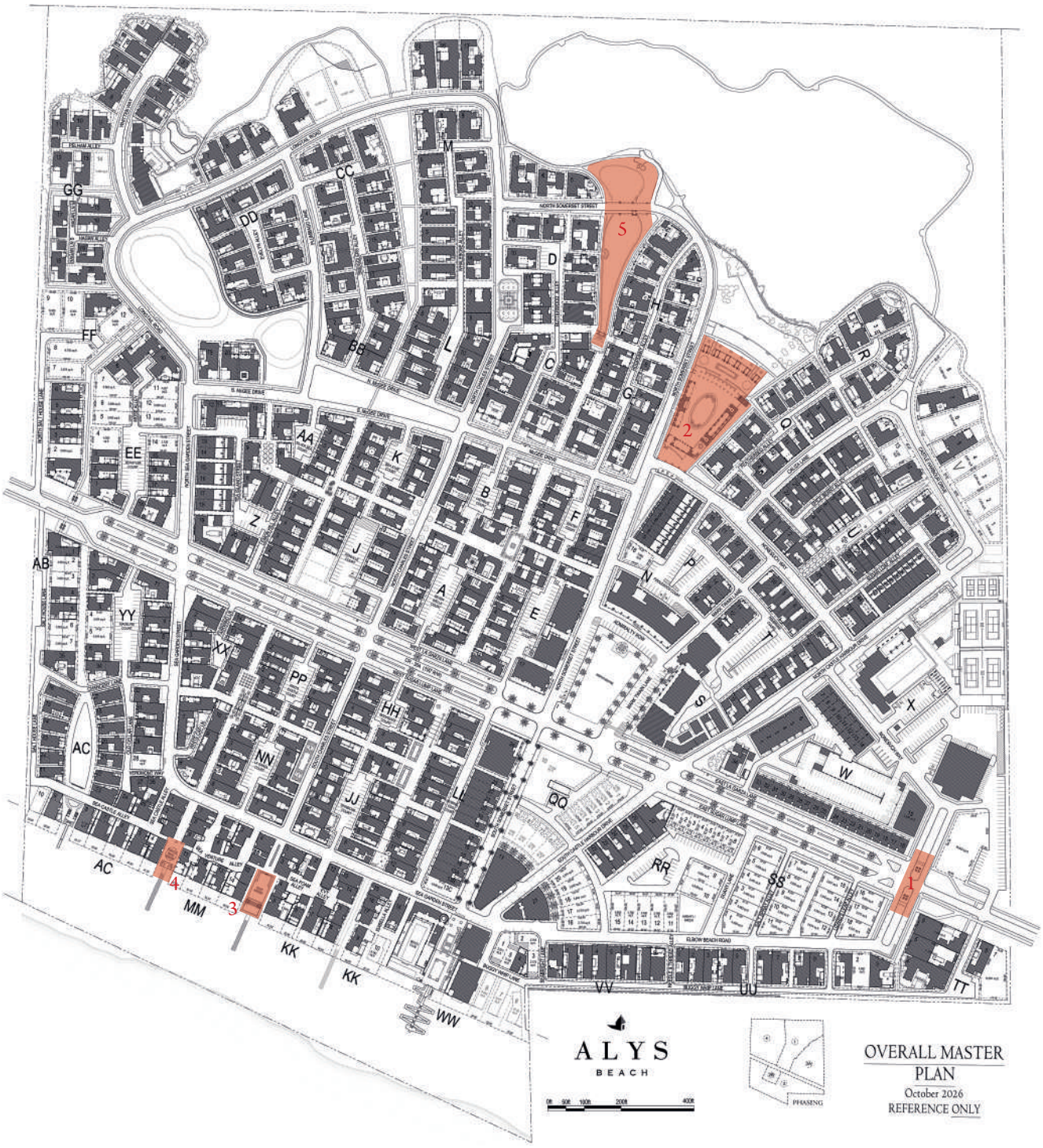
Nuestra participación en Alys Beach comenzó durante los primeros años de su desarrollo. La familia Stephens y el equipo promotor de Alys Beach, perteneciente a EBSCO Industries, nos encargaron asumir la función de arquitectos responsables de la localidad (*Town Architects*).

Para a família Stephens, este projeto representa um legado que vai além da criação de um novo empreendimento turístico. O objetivo era construir uma localidade duradoura, com um espaço público distintivo, uma identidade arquitetónica reconhecível e uma estreita relação com o clima e a paisagem do lugar. A sua qualidade dependeria de uma gestão e de um cuidado contínuos ao longo do tempo.

A nossa participação em Alys Beach começou durante os primeiros anos do seu desenvolvimento. A família Stephens e a equipa promotora de Alys Beach, pertencente à EBSCO Industries, encarregaram-nos de assumir a função de arquitetos responsáveis pela localidade (*Town Architects*).

Location of Alys Beach | Localización de Alys Beach | Localização de Alys Beach (Kurt Lischka)





Master plan of Alys Beach showing the five public spaces discussed in this article. 1: Butteries; 2: Caliza Pool; 3: Gulf Green; 4: Turtle Bale Baths; 5: Lake Marilyn | Plan director de Alys Beach con los cinco espacios públicos analizados en este artículo. 1: Butteries; 2: Caliza Pool; 3: Gulf Green; 4: Turtle Bale Baths; 5: Lake Marilyn | Plano diretor de Alys Beach com os cinco espaços públicos analisados neste artigo. 1: Butteries; 2: Caliza Pool; 3: Gulf Green; 4: Turtle Bale Baths; 5: Lake Marilyn

We have worked closely with the developer, the Master Planner, and, since 2016, the Architecture Review Committee (ARC) to shape the town's architectural character. We review the work of architects designing at Alys Beach, interpreting the town plan and Design Code

Hemos trabajado en estrecha colaboración con el promotor, el responsable del plan director y, desde 2016, el Comité de Revisión Arquitectónica (*Architecture Review Committee*, ARC) para definir el carácter arquitectónico de la localidad. Revisamos los proyectos de los arquitectos que traba-

Temos trabalhado em estreita colaboração com o promotor, o responsável pelo plano diretor e, desde 2016, a Comissão de Revisão Arquitetónica (*Architecture Review Committee*, ARC) para definir o caráter arquitetónico da localidade. Revemos os projetos dos arquitetos que trabalham em

and ensuring coherence in the Design Vision. We at Khoury Vogt Architects have also designed houses, multifamily blocks, civic spaces, and commercial projects for the town.

Alys Beach is located on the Gulf of Mexico on Florida's Emerald Coast, along the scenic coastal highway known as 30A. Its setting is characterized by white sand, dunes, scrub vegetation, coastal lakes, pine forests, and blue-green water. The subtropical climate gives it heat, humidity, fierce sunshine, heavy seasonal rain, salt air, strong coastal winds, and a recurring threat of hurricanes. These conditions are determinants of the architecture.

jan en Alys Beach, interpretamos el plan urbanístico y el Código de Diseño y velamos por la coherencia con la visión arquitectónica del conjunto. Desde Khoury Vogt Architects también hemos diseñado viviendas unifamiliares, edificios residenciales multifamiliares, espacios públicos y proyectos comerciales para la localidad.

Alys Beach se encuentra a orillas del golfo de México, en la Costa Esmeralda de Florida, junto a la carretera panorámica costera conocida como 30A. Su entorno se caracteriza por las playas de arena blanca, las dunas, la vegetación arbustiva, los lagos costeros, los pinares y las aguas de tonos azules y verdes. El clima es subtropical, con altas temperaturas, humedad, intensa radiación solar, abundantes lluvias estacionales, ambiente salino, fuertes vientos costeros y una amenaza recurrente de huracanes. Estas condiciones son determinantes para la arquitectura.

Alys Beach, interpretamos o plano urbanístico e o Código de Desenho e asseguramos a coerência com a visão arquitetónica do conjunto. Na Khoury Vogt Architects, também projetámos moradias unifamiliares, edifícios residenciais multifamiliares, espaços públicos e projetos comerciais para a localidade.

Alys Beach situa-se nas margens do golfo do México, na Costa Esmeralda da Florida, junto à estrada panorâmica costeira conhecida como 30A. A sua envolvente caracteriza-se pelas praias de areia branca, dunas, vegetação arbustiva, lagos costeiros, pinhais e águas de tons azuis e verdes. O clima subtropical caracteriza-se pelas temperaturas elevadas, humidade, intensa radiação solar, chuvas sazonais abundantes, ambiente salino, ventos costeiros fortes e ameaça recorrente de furacões. Estas condições são determinantes para a arquitetura.

The development bisected by Coastal Highway 30A | El conjunto atravesado por la carretera costera 30A | O conjunto atravessado pela estrada costeira 30A (Clark Brewer)





Housing and common space in Alys Beach | Viviendas y espacios comunes en Alys Beach | Habitações e espaços comuns em Alys Beach (Courtesy of Alys Beach)

About 35% of the town lies between the Gulf and the 30A highway, and 65% to the north. The masterplan establishes a progression from formal urban spaces near the center to quieter coastal streets, and northward to preserved native landscape. Alys Beach is conceived as a walkable town, not a lot of isolated houses, in which streets, passages, courtyards, greens, and civic spaces form an interconnected public realm. Private life unfolds in and around courtyards, gardens, loggias, terraces, and roofs. Predominantly white masonry gives the town visual unity and contrasts with shade, greenery, sky, and water.

Aproximadamente el 35 % de la localidad se encuentra entre el golfo de México y la carretera 30A, mientras que el 65 % restante se extiende hacia el norte. El plan director establece una transición desde los espacios urbanos más formales del centro hacia las calles costeras más tranquilas y, en dirección norte, hacia el paisaje natural autóctono, que se conserva. Alys Beach se concibe como una localidad pensada para ser recorrida a pie, y no como una mera agrupación de viviendas aisladas. En ella las calles, los pasajes, los patios, las zonas verdes y los espacios públicos conforman una red interconectada de espacios públicos. La vida privada se desarrolla en los patios, los jardines, las logias, las terrazas y las azoteas, así como en los espacios que los rodean. El predominio del blanco en los muros confiere unidad visual al conjunto y contrasta con las sombras, la vegetación, el cielo y el agua.

Cerca de 35% da localidade situa-se entre o golfo do México e a estrada 30A, enquanto os restantes 65% se estendem para norte. O plano diretor estabelece uma transição dos espaços urbanos mais formais do centro para as ruas costeiras mais tranquilas e, em direção a norte, até à paisagem natural autóctone, que é preservada. Alys Beach foi concebida como uma localidade pensada para ser percorrida a pé, e não como um mero conjunto de habitações isoladas, na qual as ruas, passagens, pátios, espaços verdes e espaços públicos formam uma rede interligada de espaços públicos. A vida privada desenvolve-se nos pátios, jardins, lógias, terraços e coberturas, bem como nos espaços que os rodeiam. O predomínio da alvenaria branca confere unidade visual ao conjunto e contrasta com as sombras, a vegetação, o céu e a água.



Alys Beach's whitewashed houses and roofscape | Las viviendas encaladas de Alys Beach y sus cubiertas | As casas caiadas de Alys Beach e as suas coberturas (Kurt Lischka)

Traditional Principles and Architectural Design

Our starting point was the plan prepared by DPZ & Co. and its vision of a compact coastal settlement. Our task was to translate that vision into buildings, streets, urban spaces, and details so as to form a coherent townscape.

An overarching aim has been to preserve unity without imposing uniformity. Alys Beach has a strong and immediately discernible identity, but it should not feel as though every building were designed by the same hands or built at the same time. The challenge has been to establish consistency in massing, materials, scale, frontage, and climate response while allowing individual architects to contribute invention and variety.

Principios tradicionales y diseño arquitectónico

Nuestro punto de partida fue el plan elaborado por DPZ & Co. y su visión de un asentamiento costero compacto. Nuestra tarea consistía en trasladar esa visión a los edificios, las calles, los espacios urbanos y los detalles arquitectónicos para configurar un conjunto urbano coherente.

Uno de los principales objetivos ha sido preservar la unidad sin imponer la uniformidad. Alys Beach posee una identidad marcada y fácilmente reconocible, pero no debería dar la impresión de que todos sus edificios han sido diseñados por las mismas personas o construidos en la misma época. El reto ha consistido en establecer una coherencia en las volumetrías, los materiales, la escala, los frentes edificados y la respuesta a las condiciones climáticas, al tiempo que se permite a cada arquitecto ser creativo y aportar variedad.

Princípios tradicionais e desenho arquitetónico

O nosso ponto de partida foi o plano elaborado pela DPZ & Co. e a sua visão de um assentamento costeiro compacto. A nossa tarefa consistia em traduzir essa visão em edifícios, ruas, espaços urbanos e detalhes arquitetónicos, de modo a configurar um conjunto urbano coerente.

Um dos principais objetivos tem sido preservar a unidade sem impor a uniformidade. Alys Beach possui uma identidade marcada e facilmente reconhecível, mas não deve dar a impressão de que todos os seus edifícios foram projetados pelas mesmas pessoas ou construídos na mesma época. O desafio tem consistido em estabelecer uma coerência nas volumetrias, nos materiais, na escala, nas frentes edificadas e na resposta às condições climáticas, ao mesmo tempo que se permite a cada arquiteto contribuir com criatividade e variedade.

A second aim has been to ensure that each building contributes to the public realm. A house at Alys Beach is not seen only as a private object: its walls, openings, entrances, plantings, and interface with the street are all part of a shared experience. We therefore consider how every proposal affects its neighbors, the street, significant sightlines, the skyline, and the sequence of public spaces.

Un segundo objetivo ha sido garantizar que cada edificio contribuya a la configuración del espacio público. En Alys Beach, una vivienda no se concibe únicamente como un elemento privado: sus muros, huecos, accesos, elementos vegetales y relación con la calle forman parte de una experiencia compartida. Por ello, estudiamos cómo afecta cada propuesta a los edificios vecinos, a la calle, a las principales perspectivas visuales, al perfil urbano y a la secuencia de espacios públicos.

Um segundo objetivo tem sido garantir que cada edifício contribua para a configuração do espaço público. Em Alys Beach, uma habitação não é concebida apenas como um elemento privado: os seus muros, vãos, acessos, elementos vegetais e relação com a rua fazem parte de uma experiência partilhada. Por isso, estudamos de que forma cada proposta afeta os edifícios vizinhos, a rua, as principais perspetivas visuais, o perfil urbano e a sequência de espaços públicos.





Pedestrian walkways | Paseos peatonales | Percursos pedonais (Chris Luker)

We understand tradition not as a fixed style or catalog of historical motifs but as accumulated knowledge of proportion, hierarchy, permanence, climatic comfort, and the relationship between private buildings and public spaces.

At an urban scale, the house type was based on patio houses in Antigua, Guatemala, while the continuous zero-lot-line streetscape is informed by the restrained architectural palette of Bermuda. Over the years, we and other architects have infused the place with Mediterranean, Moorish, Caribbean, Latin American, and other warm-climate styles in which masonry buildings define shady streets, courts, gardens, and plazas. At the scale of houses, precedents have included the Roman atrium

Entendemos la tradición no como un estilo fijo o un catálogo de motivos históricos, sino como un conocimiento acumulado sobre las proporciones, las jerarquías, la permanencia, el confort climático y la relación entre los edificios privados y los espacios públicos.

A escala urbana, la tipología residencial se inspiró en las casas con patio de Antigua, Guatemala, mientras que la continuidad de los frentes edificados, con construcciones alineadas a los límites de las parcelas, toma como referencia la sobriedad del lenguaje arquitectónico de las Bermudas. A lo largo de los años, tanto nosotros como otros arquitectos hemos incorporado al conjunto influencias mediterráneas, moriscas, caribeñas, hispanoamericanas y de otras tradiciones arquitectónicas

Entendemos a tradição não como um estilo fixo ou um catálogo de motivos históricos, mas como um conhecimento acumulado sobre as proporções, as hierarquias, a permanência, o conforto climático e a relação entre os edifícios privados e os espaços públicos.

À escala urbana, a tipologia residencial inspirou-se nas casas com pátio de Antigua, na Guatemala, enquanto a continuidade das frentes edificadas, com construções alinhadas pelos limites dos lotes, toma como referência a sobriedade da linguagem arquitetónica das Bermudas. Ao longo dos anos, tanto nós como outros arquitetos incorporámos no conjunto influências mediterrânicas, mouriscas, caribenhas, latino-americanas e de outras tradições arquitetónicas próprias de climas

1: Surroundings of the Boult House 2: Street in Alys Beach | 1: Entorno de la casa Boult 2: Calle de Alys Beach | 1: Arredores da casa Boult 2: Rua de Alys Beach (Chris Luker)







1



2



3

Elevation and details of the Castro House | Alzado y detalles de la casa Castro | Alçado e pormenores da casa Castro (2: MK Sadler 3: Jack Gardner)

house, courtyard houses of the Mediterranean and Islamic worlds, and Caribbean and Bermudian traditions suited to hot and stormy climes. Rather than copy precedents literally, we study the underlying intelligence: compact urban form, thick walls, sheltered openings, shaded outdoor spaces, internal courts, cross ventilation, controlled views, and transitional spaces.

propias de climas cálidos, en las que los edificios de fábrica delimitan calles sombreadas, patios, jardines y plazas. A escala doméstica, los referentes incluyen la casa con atrio romana, las viviendas con patio del Mediterráneo y del mundo islámico, así como las tradiciones arquitectónicas del Caribe y las Bermudas, adaptadas a climas cálidos y tormentosos. En lugar de reproducir literalmente estos modelos, estudiamos los principios que los sustentan: la compacidad de la trama urbana, los muros gruesos, los huecos protegidos, los espacios exteriores sombreados, los patios interiores, la ventilación cruzada, las vistas controladas y los espacios de transición.

quentes, nas quais os edifícios de alvenaria delimitam ruas sombreadas, pátios, jardins e praças. À escala doméstica, as referências incluem a casa romana de átrio, as habitações com pátio do Mediterrâneo e do mundo islâmico, bem como as tradições arquitetónicas das Caraíbas e das Bermudas, adaptadas a climas quentes e sujeitos a tempestades. Em vez de reproduzirmos literalmente estes modelos, estudamos os princípios que lhes estão subjacentes: a compacidade da malha urbana, as paredes espessas, os vãos protegidos, os espaços exteriores sombreados, os pátios interiores, a ventilação cruzada, as vistas controladas e os espaços de transição.

Over thirty years we have studied these traditions through immersive travel, measured observation, drawing, photography, historical research, and persistent designing and building. Direct observation and walking in spaces we have admired has been of particular value. Drawings alone cannot fully convey the sensation of strolling from a bright street into a shady passage, coming upon a court open to the heavens, or glancing into a recessed room lit by sunlight reflected from a facing of plaster.

Innovation takes place within this framework. Contemporary ways of living, hurricane-resistant construction, energy systems, and expectations of comfort are integrated into interpretations of zaguans, loggias, screens, stair halls, roof terraces, pools, and courts. On compact residential sites we strive for intimacy and spatial generosity through courtyards, long axes, framed views, changes in height, attenuated day-

Durante más de treinta años hemos estudiado estas tradiciones mediante viajes de inmersión, observaciones y levantamientos arquitectónicos, dibujos, fotografías, investigaciones históricas y una práctica constante que incluye diseño y construcción. La observación directa y la experiencia de recorrer los espacios que admiramos han resultado especialmente valiosas. Los dibujos, por sí solos, no pueden transmitir plenamente la sensación de pasar de una calle luminosa a un pasaje sombreado, descubrir un patio abierto al cielo o contemplar una estancia retranqueada que recibe la luz del sol reflejada en un paramento revocado.

La innovación se desarrolla dentro de este marco. Las formas de vida contemporáneas, los sistemas constructivos resistentes a los huracanes, las instalaciones y las exigencias actuales de confort se integran en reinterpretaciones de zaguanes, logias, celosías, cajas de escalera, terrazas en cubierta, piscinas y patios. En las parcelas residenciales de dimensiones redu-

Durante mais de trinta anos, estudámos estas tradições através de viagens de imersão, observações e levantamentos arquitetónicos, desenhos, fotografias, investigação histórica e uma prática constante do projeto e da construção. A observação direta e a experiência de percorrer os espaços que admiramos têm sido especialmente valiosas. Os desenhos, por si só, não conseguem transmitir plenamente a sensação de passar de uma rua luminosa para uma passagem sombreada, descobrir um pátio aberto ao céu ou contemplar uma divisão recuada que recebe a luz do sol refletida numa superfície rebocada.

A inovação desenvolve-se dentro deste enquadramento. As formas de vida contemporâneas, os sistemas construtivos resistentes a furacões, os sistemas energéticos e as exigências atuais de conforto integram-se em reinterpretações de zaguanes, lógias, gelosias, caixas de escadas, terraços de cobertura, piscinas e pátios. Nos lotes residenciais de dimensões reduzidas, procuramos criar espaços íntimos

Elevation and views of the Glavine House | Alzado y vistas de la casa Glavine | Alçado e vistas da casa Glavine (2, 3: Robert Peterson)





2



3

light, and connections between interior and exterior spaces.

In individual homes, a courtyard is often what organizes the whole. It lets light, air, water, and landscape into a dwelling and affords privacy in a relatively dense urban setting. Interior rooms are often arranged around a courtyard, extending the gathering space and generating layered views. These long axes make compact houses feel ample and give one a sense of discovery. You can look in from a path or street through carved zaguan gates and glimpse a landscaped court and yet see only a portion of what it offers to those inside.

cidas procuramos crear espacios íntimos y, al mismo tiempo, generosos mediante patios, largos ejes visuales, vistas enmarcadas, variaciones de altura, luz natural tamizada y conexiones entre los espacios interiores y exteriores.

En las viviendas, el patio suele ser el elemento que organiza el conjunto. Permite la entrada de luz, aire, agua y vegetación en la vivienda y proporciona privacidad en un entorno urbano relativamente denso. Las estancias interiores suelen disponerse alrededor de un patio, lo que amplía los espacios de reunión y genera perspectivas visuales sucesivas. Estos ejes prolongados hacen que las viviendas compactas parezcan más amplias y ofrecen una sensación de descubrimiento. Desde un camino o una calle, es posible mirar a través de las puertas talladas de un zaguán y entrever un patio ajardinado, aunque sólo se perciba una parte de lo que este ofrece a quienes se encuentran en el interior.

e, ao mesmo tempo, generosos através de pátios, eixos visuais prolongados, vistas enquadradas, variações de altura, luz natural filtrada e ligações entre os espaços interiores e exteriores.

Nas habitações individuais, o pátio é frequentemente o elemento que organiza o conjunto. Permite a entrada de luz, ar, água e vegetação na habitação e proporciona privacidade num ambiente urbano relativamente denso. As divisões interiores dispõem-se muitas vezes em torno de um pátio, o que amplia os espaços de convívio e gera perspetivas visuais sucessivas. Estes eixos prolongados fazem com que as habitações compactas pareçam mais amplas e proporcionam uma sensação de descoberta. A partir de um caminho ou de uma rua, é possível olhar através dos portões esculpidos de um zaguão e vislumbrar um pátio ajardinado, embora apenas se perceba uma parte do que este oferece a quem se encontra no interior.

Exterior and interior views of the Glavine House lookout | Vistas exteriores e interiores del mirador de la casa Glavine | Vistas exteriores e interiores do miradouro da casa Glavine (Robert Peterson)





We believe the transition between indoors and outdoors should be choreographed and never abrupt. We try to encourage a sense of hierarchy and declension in the entry into a home. Deep openings, galleries, loggias, pools and fountains, covered terraces, operable screens, and shady courts mediate between air-conditioned interiors and the coastal outdoors. Outdoor spaces are treated as essential parts of architecture, not as residual leftovers around a building.

Some of our most meaningful spaces are also the simplest and most restrained: a vaulted entrance hall aligned with a courtyard, a stair illuminated from above, a recessed window over a narrow street, a loggia in which the Gulf is framed, or a roof terrace looking out over the Alys Beach skyline. Water and landscape are prominent, conjoined through fountains, pools, lush plant-

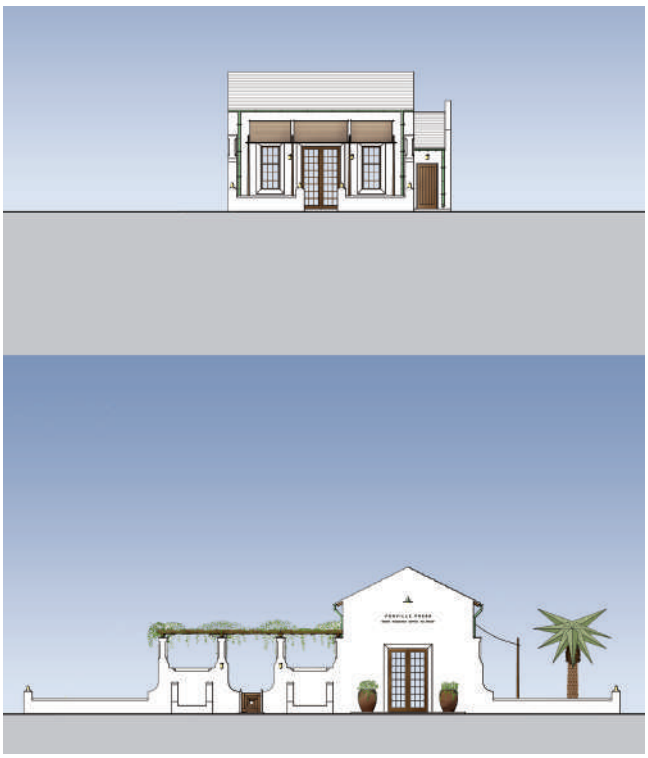
Creemos que la transición entre el interior y el exterior debe estar cuidadosamente articulada y nunca ser abrupta. Procuramos establecer una sensación de jerarquía y una gradación espacial en el acceso a las viviendas. Los huecos profundos, las galerías, las logias, las piscinas y fuentes, las terrazas cubiertas, las celosías móviles y los patios sombreados actúan como espacios de transición entre los interiores climatizados y el ambiente exterior costero. Los espacios exteriores se conciben como partes esenciales de la arquitectura, y no como superficies residuales alrededor de los edificios.

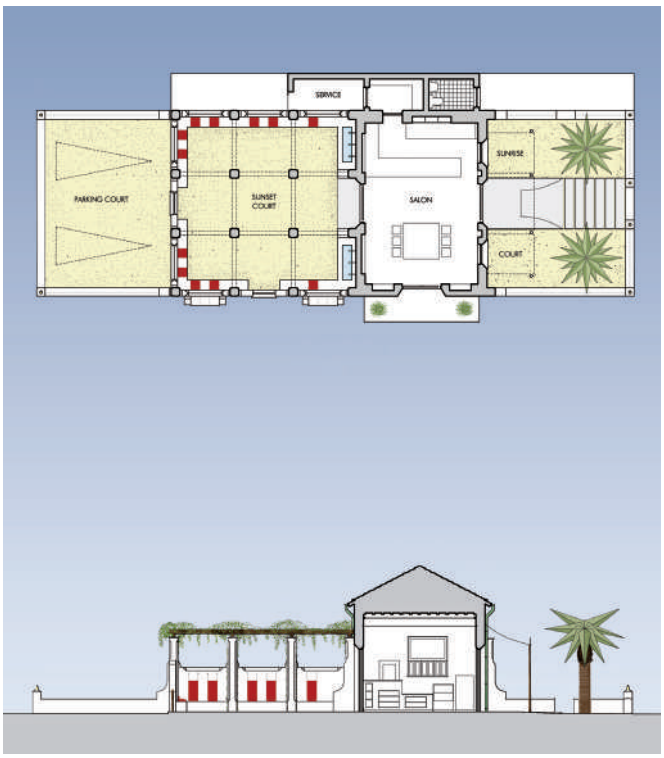
Algunos de nuestros espacios más significativos son también los más sencillos y sobrios: un vestíbulo de entrada abovedado y alineado con un patio, una escalera iluminada desde arriba, una ventana retranqueada sobre una calle estrecha, una logia que enmarca las vistas del golfo de México o una terraza en cubierta desde

Acreditamos que a transição entre o interior e o exterior deve ser cuidadosamente articulada e nunca abrupta. Procuramos estabelecer uma sensação de hierarquia e uma gradação espacial no acesso à habitação. Os vãos profundos, as galerias, as lógias, as piscinas e fontes, os terraços cobertos, as gelosias móveis e os pátios sombreados funcionam como espaços de transição entre os interiores climatizados e o ambiente exterior costeiro. Os espaços exteriores são concebidos como partes essenciais da arquitetura, e não como áreas residuais em torno dos edifícios.

Alguns dos nossos espaços mais significativos são também os mais simples e sóbrios: um vestíbulo de entrada abobadado e alinhado com um pátio, uma escada iluminada a partir de cima, uma janela recuada sobre uma rua estreita, uma lógia que enquadra as vistas do golfo do México ou um terraço de cobertura de onde se contempla o perfil urbano de Alys

Elevations, floor plan and section of now Raw & Juicy (formerly Fontville Press) | Alzados, planta y sección de Raw & Juicy (anteriormente Fontville Press) | Alçados, planta e corte de Raw & Juicy (anteriormente Fontville Press)









Entrance and courtyard at Raw & Juicy (formerly Fontville Press) | Acceso y patio de Raw & Juicy (anteriormente Fontville Press) | Entrada e pátio de Raw & Juicy (anteriormente Fontville Press) (Kurt Lischka, Jack Gardner)

ings, and flowering vines. Together they enliven the outdoor ambiance through sound, reflected light, shade, cooling, and a constant connection with the sea. The predominantly east–west orientation of lots allows sunlight and sea breezes to permeate the town from south to north. Parks and greens punctuate the streetscape and provide beachward gathering sites.

la que se contempla el perfil urbano de Alys Beach. El agua y la vegetación tienen una presencia destacada y se integran mediante fuentes, piscinas, plantaciones exuberantes y enredaderas floridas. Juntas, enriquecen el ambiente de los espacios exteriores mediante el sonido, la luz reflejada, la sombra, el frescor y una conexión constante con el mar. La orientación predominantemente este-oeste de las parcelas permite que la luz solar y las brisas marinas penetren en la localidad de sur a norte. Los parques y las zonas verdes interrumpen la continuidad de los frentes edificados y ofrecen lugares de encuentro en dirección a la playa.

Beach. A água e a vegetação têm uma presença marcante e integram-se através de fontes, piscinas, plantações exuberantes e trepadeiras floridas. Em conjunto, enriquecem o ambiente dos espaços exteriores através do som, da luz refletida, da sombra, da frescura e de uma ligação constante ao mar. A orientação predominantemente este-oeste dos lotes permite que a luz solar e as brisas marítimas penetrem na localidade de sul para norte. Os parques e os espaços verdes interrompem a continuidade das frentes edificadas e oferecem locais de encontro em direção à praia.

Building for the Florida Coast

Challenges at Alys Beach include the coastal climate, hurricane regulations, mechanical systems, and pressure to enlarge or enclose spaces at the expense of the courtyard type. Restraint, hierarchy, and clarity remain of the essence. Buildings respond through massing, shading, orientation, protected openings, cross ventilation where practical, light-colored surfaces and transitional spaces. White walls and roofs reflect sunlight while deep reveals cast shadows and wood and stone add texture.

The Design Code put in place favors materials with weight, depth, texture, and the ability to age well. Masonry construction is preferred, both architecturally and environmentally. It gives the buildings an air of permanence and is well suited to the coastal climate when properly designed and constructed. Steel-troweled stucco, stone, wood, copper, bronze, and other durable metals give tactile variety. We prefer materials integral to construction over claddings intended merely to produce an image.

But traditional techniques cannot always be reproduced literally; we preserve their architectural logic while developing present-day designs with engineers, builders, and manufacturers. Building codes require hurricane resistance, waterproofing, energy performance, approved products, and modern mechanical systems. Building to fortified standards gives our owners a sense of security, as their homes are designed to withstand hurricanes. And we are lucky that Alys Beach is naturally situated about 30 feet above sea level.

We favor local sourcing where suitable materials and expertise exist, but durability is paramount in a seaside environment and materials must perform reliably and be maintainable. Most buildings at Alys Beach rely on fortified masonry and concrete construction engineered

Construir en la costa de Florida

Entre los desafíos que plantea Alys Beach se encuentran el clima costero, la normativa de construcción frente a huracanes, las instalaciones y la presión por ampliar o cerrar espacios en detrimento de la tipología de vivienda con patio. La sobriedad, la jerarquía y la claridad siguen siendo principios fundamentales. Los edificios responden a estas condiciones mediante su volumetría, las soluciones de protección solar, la orientación, los huecos protegidos, la ventilación cruzada cuando resulta viable, las superficies de colores claros y los espacios de transición. Los muros y las cubiertas blancos reflejan la luz solar, mientras que las profundas jambas de los huecos proyectan sombras y la madera y la piedra aportan textura.

El Código de Diseño establecido favorece los materiales con peso, profundidad, textura y capacidad para envejecer adecuadamente. Se da preferencia a la construcción de fábrica, tanto por razones arquitectónicas como ambientales. Esta confiere a los edificios una sensación de permanencia y, cuando está correctamente proyectada y ejecutada, se adapta bien al clima costero. Los revestimientos de estuco realizados con llana, la piedra, la madera, el cobre, el bronce y otros metales duraderos aportan variedad de texturas. Preferimos los materiales que forman parte integrante de la construcción frente a los revestimientos cuya única finalidad es crear una determinada imagen.

Sin embargo, las técnicas tradicionales no siempre pueden reproducirse literalmente. Conservamos su lógica arquitectónica y, al mismo tiempo, desarrollamos soluciones nuevas en colaboración con ingenieros, constructores y fabricantes. La normativa de edificación exige resistencia frente a los huracanes, impermeabilización, eficiencia energética, productos homologados e instalaciones mecánicas modernas. La construcción conforme a estándares de resistencia reforzada proporciona a los propietarios una sensación de seguridad, ya que sus viviendas están

Construir na costa da Florida

Entre os desafios que Alys Beach apresenta encontram-se o clima costeiro, a regulamentação de construção resistente a furacões, as instalações mecânicas e a pressão para ampliar ou encerrar espaços em detrimento da tipologia de habitação com pátio. A sobriedade, a hierarquia e a clareza continuam a ser princípios fundamentais. Os edifícios respondem a estas condições através da sua volumetria, das soluções de proteção solar, da orientação, dos vãos protegidos, da ventilação cruzada quando viável, das superfícies de cores claras e dos espaços de transição. As paredes e coberturas brancas refletem a luz solar, enquanto os vãos profundos projetam sombras e a madeira e a pedra acrescentam textura.

O Código de Desenho estabelecido privilegia os materiais com peso, profundidade, textura e capacidade para envelhecer adequadamente. Dá-se preferência à construção em alvenaria, tanto por razões arquitetónicas como ambientais. Esta confere aos edifícios uma sensação de permanência e, quando corretamente projetada e executada, adapta-se bem ao clima costeiro. Os revestimentos de estuque alisados com talocha de aço, a pedra, a madeira, o cobre, o bronze e outros metais duradouros proporcionam variedade de texturas. Preferimos os materiais que fazem parte integrante da construção aos revestimentos cuja única finalidade é criar uma determinada imagem.

No entanto, as técnicas tradicionais nem sempre podem ser reproduzidas literalmente. Preservamos a sua lógica arquitetónica e, ao mesmo tempo, desenvolvemos soluções atuais em colaboração com engenheiros, construtores e fabricantes. A regulamentação da construção exige resistência a furacões, impermeabilização, eficiência energética, produtos homologados e instalações mecânicas modernas. A construção de acordo com normas de resistência reforçada proporciona aos proprietários uma sensação de segurança, uma vez que as suas habitações são proje-

for coastal wind loads. Reinforced concrete, impact-resistant windows and doors with integrated waterproofing, slurried tile roofing, and stone and wood details are key ingredients of all buildings here.

diseñadas para resistir los huracanes. Además, tenemos la suerte de que Alys Beach se encuentra situada de forma natural a unos nueve metros sobre el nivel del mar.

Damos preferencia a los materiales y proveedores locales cuando existen recursos y conocimientos técnicos adecuados, pero en un entorno costero la durabilidad es primordial, por lo que los materiales deben ofrecer un comportamiento fiable y permitir un mantenimiento adecuado. La mayoría de los edificios de Alys Beach se construyen con sistemas reforzados de fábrica y hormigón, calculados para resistir las cargas de viento propias del entorno costero. El hormigón armado, las ventanas y puertas resistentes a impactos con sistemas de impermeabilización integrados, las cubiertas de teja con juntas selladas mediante mortero y los detalles de piedra y madera son elementos fundamentales de todas las construcciones de la localidad.

tadas para resistir a furacões. Além disso, temos a sorte de Alys Beach se situar naturalmente a cerca de nove metros acima do nível do mar.

Damos preferência aos materiais e fornecedores locais quando existem recursos e conhecimentos técnicos adequados, mas, num ambiente costeiro, a durabilidade é primordial, pelo que os materiais devem oferecer um desempenho fiável e permitir uma manutenção adequada. A maioria dos edifícios de Alys Beach é construída com sistemas reforçados de alvenaria e betão, dimensionados para resistir às cargas de vento próprias do ambiente costeiro. O betão armado, as janelas e portas resistentes a impactos com sistemas de impermeabilização integrados, as coberturas de telha com juntas seladas com argamassa e os detalhes em pedra e madeira são elementos fundamentais de todas as construções da localidade.

Loggia at the Sales Center | Logia del Sales Center | Loggia do Sales Center (Jack Gardner)







Details of the Sales Center | Detalles del Sales Center | Pormenores do Sales Center (Jack Gardner)

Apparently simple architecture requires considerable precision. Parapets, copings, scuppers, roof terraces, concealed drainage, window recesses, thresholds, balconies, and transitions between conditioned and exterior spaces must all be carefully resolved. In a climate of sun but also heavy rain with salinity and wind, water management is a serious matter.

Details are developed in drawings at multiple scales and, where needed, mock-ups. We attend to opening depths, plaster returns, roof junctions, railings, screens, and drainage. Woodwork, metalwork, stone, tiles, and plaster form parts of compositions. Continuity among builders and craftspeople is also valued. Many honed their skills at Seaside and Rosemary Beach, Alys Beach's New Urbanist predecessors along 30A, and are knowledgeable of local standards and methods.

Una arquitectura aparentemente sencilla requiere una precisión considerable. Los petos, las albardillas, los desagües de los petos, las terrazas en cubierta, los sistemas de drenaje ocultos, los huecos retranqueados de las ventanas, los umbrales, los balcones y las transiciones entre los espacios climatizados y los exteriores deben resolverse cuidadosamente. En un clima caracterizado por un intenso soleamiento, pero también por lluvias abundantes, salinidad y viento, la gestión del agua constituye una cuestión fundamental.

Los detalles constructivos se desarrollan a partir de dibujos a distintas escalas y, cuando es necesario, maquetas o prototipos a escala real. Prestamos especial atención a la profundidad de los huecos, los encuentros de los revestimientos de yeso o mortero en las jambas, las uniones de las cubiertas, las barandillas, las celosías y los sistemas de drenaje. Los trabajos de carpintería, forja, cantería, colocación de tejas y revestimientos forman parte de distintas composiciones. También valoramos la continuidad de los constructores y artesanos que participan en las obras.

Uma arquitetura aparentemente simples exige uma precisão considerável. Os parapeitos, os capeamentos, os escoadouros dos parapeitos, os terraços de cobertura, os sistemas de drenagem ocultos, os vãos recuados das janelas, as soleiras, as varandas e as transições entre os espaços climatizados e os exteriores devem ser cuidadosamente resolvidos. Num clima caracterizado por uma intensa exposição solar, mas também por chuvas abundantes, salinidade e vento, a gestão da água constitui uma questão fundamental.

Os detalhes construtivos são desenvolvidos através de desenhos a diferentes escalas e, quando necessário, de maquetas ou protótipos à escala real. Prestamos especial atenção à profundidade dos vãos, aos remates dos revestimentos nas ombreiras, às ligações das coberturas, às guardas, às gelosias e aos sistemas de drenagem. Os trabalhos de carpintaria, serralharia, cantaria, assentamento de telhas e revestimentos fazem parte das composições arquitetónicas. Valorizamos também a continuidade dos construtores e artesãos que participam nas obras. Muitos aperfei-

From the beginning, for example, we collaborated with E.F. San Juan to develop a catalog of doors and windows with carefully prescribed lite proportions meeting the Design Code. We have also worked with their talented woodworkers on finely carved millwork, with skilled masons capable of making complex profiled cast-in-place concrete appear seamless, with plaster and stucco crews who meticulously hand-trowel wall surfaces, and with painters and other tradespeople who understand and embrace the exacting demands of custom construction.

An owner typically selects a lot and then commissions an architect. Following ARC approval, a builder coordinates specialized subcontractors and craftspeople, or the builder may join in earlier to align design with budgets and priorities. The process depends on collaboration between architects, builders, artisans, engineers, landscape architects, and interior designers, especially for unusual geometries, custom assemblies, or handcrafted finishes. We remain involved during construction through site visits, reviews of alignments and samples, and resolution of details that drawings cannot fully anticipate.

Muchos perfeccionaron sus habilidades en Seaside y Rosemary Beach, los precedentes de Alys Beach vinculados al movimiento del Nuevo Urbanismo y situados también junto a la carretera 30A, por lo que conocen bien las normas y los métodos constructivos locales.

Desde el principio, por ejemplo, colaboramos con E.F. San Juan en el desarrollo de un catálogo de puertas y ventanas con proporciones de los paños acristalados cuidadosamente definidas, conforme a lo establecido en el Código de Diseño. También hemos trabajado con sus expertos carpinteros en la elaboración de elementos de madera finamente tallados; con albañiles especializados, capaces de ejecutar complejas molduras de hormigón moldeado in situ con una apariencia continua y sin juntas visibles; con equipos de revocadores y estucadores que trabajan meticulosamente a mano las superficies de los muros; y con pintores y otros profesionales de los oficios de la construcción que comprenden y asumen las exigencias de precisión propias de las obras realizadas a medida.

Por lo general, el propietario selecciona primero una parcela y después encarga el proyecto a un arquitecto. Una vez obtenida la aprobación del Comité de Revisión Arquitectónica (ARC), un constructor coordina a los subcontratistas y artesanos especializados, aunque también puede incorporarse en una fase anterior para ajustar el diseño al presupuesto y a las prioridades del propietario. El proceso depende de la colaboración entre arquitectos, constructores, artesanos, ingenieros, paisajistas y diseñadores de interiores, especialmente cuando se trata de geometrías poco habituales, soluciones constructivas a medida o acabados artesanales. Nuestra participación continúa durante la construcción mediante visitas de obra, la revisión de alineaciones y muestras de materiales, y la resolución de detalles que no pueden preverse por completo en los planos.

çoaram as suas competências em Seaside e Rosemary Beach, os precedentes de Alys Beach associados ao movimento do Novo Urbanismo e também situados ao longo da estrada 30A, pelo que conhecem bem as normas e os métodos construtivos locais.

Desde o início, por exemplo, colaborámos com a E.F. San Juan no desenvolvimento de um catálogo de portas e janelas com proporções dos panos envidraçados cuidadosamente definidas, em conformidade com o Código de Desenho. Também trabalhámos com os seus experientes carpinteiros na execução de elementos de madeira finamente entalhados; com pedreiros especializados, capazes de executar complexas molduras de betão moldado in situ com uma aparência contínua e sem juntas visíveis; com equipas de rebocadores e estucadores que alisam meticulosamente à mão as superfícies das paredes; e com pintores e outros profissionais dos ofícios da construção que compreendem e assumem as exigências de precisão próprias das obras realizadas à medida.

De um modo geral, o proprietário seleciona primeiro um lote e depois encomenda o projeto a um arquiteto. Após a aprovação da Comissão de Revisão Arquitetónica (ARC), um construtor coordena os subempreiteiros e artesãos especializados, embora também possa integrar o processo numa fase anterior para ajustar o projeto ao orçamento e às prioridades do proprietário. O processo depende da colaboração entre arquitetos, construtores, artesãos, engenheiros, arquitetos paisagistas e designers de interiores, especialmente quando se trata de geometrias pouco habituais, soluções construtivas à medida ou acabamentos artesanais. A nossa participação prolonga-se durante a construção através de visitas à obra, da revisão de alinhamentos e amostras de materiais e da resolução de detalhes que não podem ser inteiramente previstos nos desenhos.

Designing the Public Realm

The public realm, established by DPZ during the master-planning charrette, is a sequence of streets, walks, gardens, courts, and gathering places. Its boundaries are defined by private walls, entrances, and openings, with civic structures and shared amenities as landmarks. Our designs for the Butteries, Caliza Pool, Gulf Green, Turtle Bale Baths, and Lake Marilyn/Somerset Bridge explore these relationships at different scales. Together these projects use clear geometry, proportion, sculptural form, light, shade, and water to mark points of arrival, frame social spaces, and connect landscape and architecture.

The Butteries

The Butteries mark the eastern and western boundaries of Alys Beach by Scenic Highway 30A. They are styled after the traditional Bermudian buttery, a small masonry structure with a pyramidal roof used to keep provisions cool before the days of electric refrigeration. At Alys Beach this modest building type takes on a civic role. The paired placement and elongated proportions give these little pavilions a presence suited to the scale of the highway, while their simple white forms connect them with the town's character. They jointly establish a threshold with a distinctive silhouette, demonstrating how small structures can help define the identity of a place. In each buttery, ceramic tile panels and carved text recount the history of Walton County, adding a narrative dimension to the visitor experience. They also accommodate electrical and irrigation controls serving the 30A corridor at Alys, integrating infrastructure into enduring civic landmarks.

El diseño del espacio público

El espacio público, definido por DPZ durante el taller de diseño colaborativo del plan director, se articula mediante una secuencia de calles, paseos, jardines, patios y lugares de encuentro. Sus límites están delimitados por los muros, accesos y huecos de las propiedades privadas, mientras que los edificios públicos y los equipamientos compartidos actúan como hitos urbanos. Nuestros proyectos para las Butteries, la Caliza Pool, el Gulf Green, los Turtle Bale Baths y el Lake Marilyn/Somerset Bridge exploran estas relaciones a distintas escalas. En conjunto, recurren a geometrías claras, proporciones, formas escultóricas, luz, sombra y agua para señalar los puntos de llegada, delimitar los espacios de encuentro y establecer conexiones entre el paisaje y la arquitectura.

Las Butteries

Las Butteries señalan los límites oriental y occidental de Alys Beach junto a la carretera panorámica 30A. Su diseño se inspira en las *butteries* tradicionales de las Bermudas, pequeñas construcciones de fábrica con cubierta piramidal que se utilizaban para mantener frescos los alimentos antes de la aparición de la refrigeración eléctrica. En Alys Beach, este modesto tipo constructivo adquiere una función pública. Su disposición en pareja y sus proporciones alargadas confieren a estos pequeños pabellones una presencia adecuada a la escala de la carretera, mientras que sus sencillas formas blancas los vinculan con el carácter arquitectónico de la localidad. Juntos establecen un umbral de acceso con una silueta distintiva y demuestran cómo las pequeñas construcciones pueden contribuir a definir la identidad de un lugar. En cada *buttery*, unos paneles de azulejos cerámicos y textos tallados relatan la historia del condado de Walton, lo que añade una dimensión narrativa a la experiencia del visitante. También albergan los sistemas de control eléctrico y de riego que dan servicio

O desenho do espaço público

O espaço público, definido pela DPZ durante o workshop de projeto colaborativo do plano diretor, articula-se através de uma sequência de ruas, passeios, jardins, pátios e locais de encontro. Os seus limites são definidos pelos muros, acessos e vãos das propriedades privadas, enquanto os edifícios públicos e os equipamentos partilhados funcionam como marcos urbanos. Os nossos projetos para as Butteries, Caliza Pool, Gulf Green, Turtle Bale Baths e Lake Marilyn/Somerset Bridge exploram estas relações a diferentes escalas. Em conjunto, recorrem a geometrias claras, proporções, formas escultóricas, luz, sombra e água para assinalar os pontos de chegada, delimitar os espaços de convívio e estabelecer ligações entre a paisagem e a arquitetura.

As Butteries

As Butteries assinalam os limites oriental e ocidental de Alys Beach, junto à estrada panorâmica 30A. O seu desenho inspira-se nas *butteries* tradicionais das Bermudas, pequenas construções de alvenaria com cobertura piramidal que eram utilizadas para manter os alimentos frescos antes do aparecimento da refrigeração elétrica. Em Alys Beach, esta modesta tipologia construtiva adquire uma função pública. A sua disposição em pares e as suas proporções alongadas conferem a estes pequenos pavilhões uma presença adequada à escala da estrada, enquanto as suas formas brancas e simples os associam ao caráter arquitetónico da localidade. Em conjunto, estabelecem um limiar de acesso com uma silhueta distintiva e demonstram como as pequenas construções podem contribuir para definir a identidade de um lugar. Em cada *buttery*, painéis de azulejos cerâmicos e textos esculpidos contam a história do condado de Walton, o que acrescenta uma dimensão narrativa à experiência do visitante. Também albergam os sistemas de controlo elétrico e de rega que servem o troço da estrada 30A que atravessa Alys



Butteries | Butteries | Butteries (Courtesy of Alys Beach)

Caliza Pool

Caliza Pool is an open-air amenity for residents and guests bounded by streets, a path, and preserved pine woodland. As the town's first communal space it was intended, through its forms and arrangement, to connect with the timeless archetype of the Greek agora. Rather than being gathered into a single building, the program is dispersed over a series of stoas, each distinct in function and form. Connected by garden walls, they contain a raised stone terrace holding the main pool, an ellipse of water flush with the paving. The south stoa is anchored by the entry hall, a tower-like *tetrapylon* marking a primary urban axis. Adjoining the hall is an arcaded salon open to the pool, surmounted by a roof

Caliza Pool

Caliza Pool es un espacio comunitario al aire libre destinado a residentes y visitantes, delimitado por calles, un sendero y un pinar conservado. Como primer espacio comunitario de la localidad, su diseño buscaba establecer, mediante sus formas y su disposición, una conexión con el arquetipo atemporal del ágora griega. En lugar de concentrarse en un único edificio, el programa se distribuye entre una serie de estoas, cada una con una función y una configuración propias. Estas se conectan mediante muros de jardín y delimitan una terraza elevada de piedra que alberga la piscina principal, una lámina de agua elíptica enrasada con el pavimento. La estoa meridional se articula en torno al vestíbulo de acceso, un *tetrapylon* de

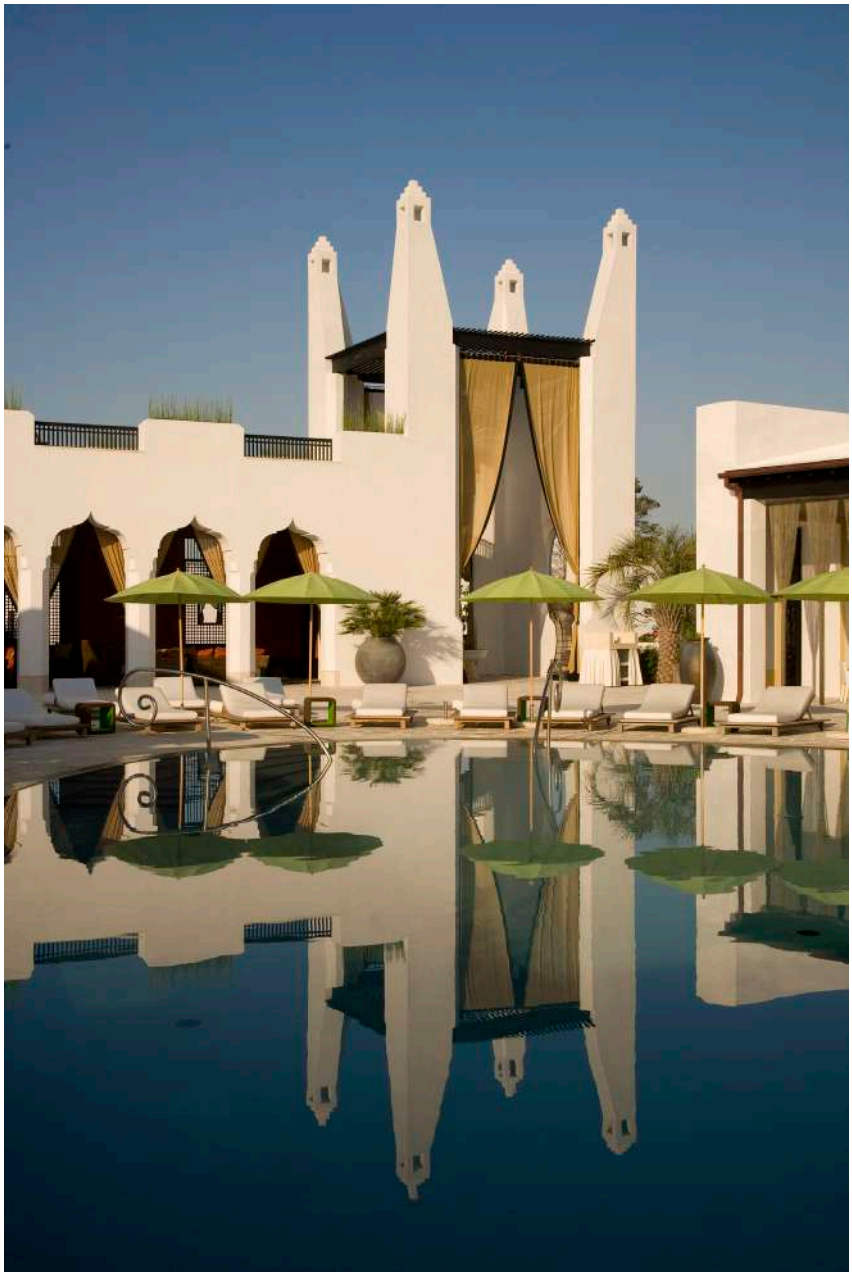
Caliza Pool

Caliza Pool é um espaço comunitário ao ar livre destinado a residentes e visitantes, delimitado por ruas, um caminho e um pinhal preservado. Como primeiro espaço comunitário da localidade, o seu desenho procurava estabelecer, através das suas formas e disposição, uma ligação ao arquétipo intemporal da ágora grega. Em vez de se concentrar num único edifício, o programa distribui-se por uma série de estoas, cada uma com uma função e uma configuração próprias. Estas ligam-se através de muros de jardim e delimitam um terraço elevado de pedra que alberga a piscina principal, uma superfície de água elíptica nivelada com o pavimento. A estoa meridional articula-se em torno do vestíbulo de entrada, um *tetrapylon*

terrace that looks out to the Gulf. On the west side is the dining stoa, with expansive open loggias flanking the solid form of the enclosed kitchen and niched bar. In counterpoint to this, the bath stoa bookends a trellised lap pool with two bathhouses, each organized around an atrium. Adjacent is the fountain house, enclosing the pool equipment with a cascading facade of water.

aspecto monumental que señala uno de los principales ejes urbanos. Junto a este se encuentra un salón porticado abierto hacia la piscina, coronado por una terraza en cubierta con vistas al golfo de México. En el lado occidental se sitúa la estoa destinada a la restauración, con amplias logias abiertas que flanquean el volumen macizo de la cocina cerrada y el bar con nichos.

de aspeto monumental que assinala um dos principais eixos urbanos. Junto a este encontra-se um salão porticado aberto para a piscina, encimado por um terraço de cobertura com vista para o golfo do México. No lado ocidental situa-se a estoa destinada à restauração, com amplas lógias abertas que ladeiam o volume maciço da cozinha fechada e do bar com nichos. Em



Caliza Pool | Caliza Pool | Caliza Pool (Jack Gardner)

The north end, bounded by an allée of Medjool palms, steps down to a children's pool conceived as a floating raft, complete with wooden masts and sailcloth canopy. Cabanas, in the form of classical treasury houses, are arrayed around the curved northern side, alternating with enclosed garden courts and overlooking an oak-shaded terrace and the woods beyond. *Caliza* is Spanish for limestone and this material, in the form of Dominican shellstone, thematically links the various elements, from paving to fountains to custom furnishings. The stonework is complemented by a palette of materials including inlaid beach pebble "rugs", marble mosaic facades, Cuban-tile wall panels, and stainless steel curtains. The stoas are rendered with integrally colored plaster and the ensemble is unified by a continuous veneer of troweled white stucco, which changes color with the shifting daylight.

Como contrapunto, la estoa de los baños delimita los extremos de una piscina alargada para nadar, cubierta por una pérgola, mediante dos pabellones de baños, cada uno organizado alrededor de un atrio. Junto a ellos se encuentra el pabellón de la fuente, que alberga las instalaciones de la piscina tras una fachada por la que el agua cae en cascada.

El extremo norte, delimitado por una avenida de palmeras datileras Medjool, desciende mediante una serie de escalones hasta una piscina infantil concebida como una balsa flotante, con mástiles de madera y un toldo de lona. Alrededor del lado norte curvo se disponen varias cabañas inspiradas en los tesoros de la arquitectura clásica, que alternan con patios ajardinados cerrados y ofrecen vistas a una terraza sombreada por robles y al bosque que se extiende más allá. Caliza es el término español que designa la piedra caliza, un material que, en su variedad de piedra coralina dominicana, sirve de hilo conductor entre los distintos elementos del conjunto, desde los pavimentos y las fuentes hasta el mobiliario diseñado a medida. Los trabajos de cantería se complementan con una variedad de materiales que incluye "alfombras" de guijarros de playa incrustados en el pavimento, fachadas revestidas de mosaico de mármol, paneles murales de azulejos cubanos y cortinas de acero inoxidable. Las estoas presentan revestimientos de mortero coloreado en masa, mientras que una capa continua de estuco blanco alisado con llana unifica el conjunto y adquiere distintas tonalidades según las variaciones de la luz natural a lo largo del día.

contraponto, a estoa dos banhos delimita as extremidades de uma piscina alongada para natação, coberta por uma pérgula, através de dois pavilhões de banhos, cada um organizado em torno de um átrio. Junto a estes encontra-se o pavilhão da fonte, que alberga os equipamentos da piscina por detrás de uma fachada pela qual a água cai em cascata.

A extremidade norte, delimitada por uma alameda de palmeiras-datileiras Medjool, desce através de uma série de degraus até uma piscina infantil concebida como uma jangada flutuante, com mastros de madeira e um toldo de lona de vela. Em torno do lado norte curvo dispõem-se várias cabanas inspiradas nos tesouros da arquitetura clássica, que alternam com pátios ajardinados fechados e oferecem vistas para um terraço sombreado por carvalhos e para o bosque que se estende mais além. *Caliza* é o termo espanhol para pedra calcária, um material que, na sua variedade de pedra calcária conquífera dominicana, serve de elemento de ligação entre os diferentes componentes do conjunto, desde os pavimentos e as fontes até ao mobiliário desenhado à medida. Os trabalhos de cantaria são complementados por uma variedade de materiais que inclui "tapetes" de seixos de praia incrustados no pavimento, fachadas revestidas de mosaicos de mármore, painéis de azulejos cubanos e cortinas de aço inoxidável. As estoas apresentam revestimentos de argamassa colorida na massa, enquanto uma camada contínua de estuque branco alisado com talocha unifica o conjunto e adquire diferentes tonalidades conforme as variações da luz natural ao longo do dia.

The Gulf Green

One of the major north-south axes, Charles Street, terminates at a public space landward of the dune crest. The only program here was for restrooms to serve beachgoers and a landscaped area to open up the view. Because of the significance of this space, as an inaugural point of the town's beachside development and an axial terminus, it was felt that something monumental was called for. Thus the project was conceived as a gateway, a propylaeum, to the sea, responding not only to the long vista preceding it but to the broad sweep of the Gulf.

Gulf Green

Uno de los principales ejes norte-sur, Charles Street, culmina en un espacio público situado al pie de la cresta de las dunas, en su lado interior. El programa previsto para este lugar se limitaba a unos aseos para los usuarios de la playa y una zona ajardinada que permitiera abrir las vistas. Dada la importancia de este espacio, tanto por constituir uno de los puntos iniciales del desarrollo urbano junto a la playa como por señalar el remate de un eje, se consideró necesario dotarlo de cierta monumentalidad. Así, el proyecto se concibió como una puerta de acceso al mar, unos propileos que responden tanto a la prolongada perspectiva visual que los precede como a la vasta extensión del golfo de México.

Gulf Green

Um dos principais eixos norte-sul, Charles Street, termina num espaço público situado no lado interior da crista das dunas. O programa previsto para este local limitava-se a instalações sanitárias para os utilizadores da praia e a uma zona ajardinada que permitisse abrir as vistas. Dada a importância deste espaço, tanto por constituir um dos pontos iniciais do desenvolvimento urbano junto à praia como por assinalar o remate de um eixo, considerou-se necessário conferir-lhe uma certa monumentalidade. Assim, o projeto foi concebido como uma porta de acesso ao mar, uns propileus que respondem tanto à longa perspetiva visual que os precede como à vasta extensão do golfo do México.

Gulf Green (Jack Gardner)



The minimal program of his-and-her bathrooms is rendered in the form of a common landscape element, the jardinière, but aggrandized in the classical tradition of the colossus, a figure whose meaning is transformed by monumentality. In their form, the two jardinières relate to the green as landscape ornaments, bounding the space on its seaward side; in their scale, they relate to the Gulf as a gateway, framing the approach from the town and also marking the way into it from the sea.

The pedestals, housing the restrooms, are clad in beige cement panels, embedded with local oyster shells. Their pattern recalls fish scales and ocean waves. The urns above, cast in place and clad in integrally colored stucco, carry native palmetto, the only species that can withstand the harsh salt air from the Gulf at that height. A simple raised parterre of Bermuda grass forms the foreground while broad steps between the jardinières ascend to a wooden deck. Furnished like a front porch, it overlooks the Gulf, providing a communal space from which to take in the sunset, a ritual that connects the community to the sea.

El sencillo programa de aseos para hombres y mujeres adopta la forma de un elemento habitual de la jardinería, la jardinera, pero ampliado según la tradición clásica del coloso, en la que el significado de una figura se transforma mediante la monumentalidad. Por su forma, las dos jardineras se relacionan con la zona verde como elementos ornamentales del paisaje y delimitan el espacio por el lado del mar; por su escala, se relacionan con el golfo como una puerta monumental que enmarca el acceso desde la localidad y, al mismo tiempo, señala la entrada a esta desde el mar.

Los pedestales, que albergan los aseos, están revestidos con paneles de cemento de color beige en los que se incrustan conchas de ostras locales. Su disposición evoca las escamas de los peces y las olas del mar. Las grandes urnas superiores, ejecutadas in situ y revestidas de estuco coloreado en masa, albergan palmitos autóctonos, la única especie capaz de resistir, a esa altura, el ambiente salino extremo procedente del golfo. Un sencillo parterre elevado de césped Bermuda ocupa el primer plano, mientras que una amplia escalinata entre las jardineras asciende hasta una plataforma de madera. Amueblada como un porche, esta se abre hacia el golfo y ofrece un espacio comunitario desde el que contemplar la puesta de sol, un ritual que vincula a la comunidad con el mar.

O programa reduzido de instalações sanitárias para homens e mulheres assume a forma de um elemento habitual dos jardins, a floreira, mas ampliado até atingir uma escala monumental, segundo a tradição clássica do colosso, na qual o significado de uma figura se transforma através da monumentalidade. Pela sua forma, as duas floreiras relacionam-se com a zona verde como elementos ornamentais da paisagem e delimitam o espaço do lado do mar; pela sua escala, relacionam-se com o golfo como uma porta monumental que enquadra o acesso a partir da localidade e, ao mesmo tempo, assinala a entrada nesta a partir do mar.

Os pedestais, que albergam as instalações sanitárias, são revestidos com painéis de cimento de cor bege nos quais estão incrustadas conchas de ostras locais. A sua disposição evoca as escamas dos peixes e as ondas do mar. As grandes urnas superiores, executadas in situ e revestidas de estuque colorido na massa, albergam palmeiras autóctones do tipo palmetto, a única espécie capaz de resistir, àquela altura, ao ambiente salino extremo proveniente do golfo. Um simples canteiro elevado de relva Bermuda ocupa o primeiro plano, enquanto uma ampla escadaria entre as floreiras sobe até uma plataforma de madeira. Mobilada como um alpendre, esta abre-se para o golfo e oferece um espaço comunitário de onde se pode contemplar o pôr do sol, um ritual que liga a comunidade ao mar.

Turtle Bale Baths

Like the Gulf Green, Turtle Bale Baths is a Gulfside anchor for one of Alys Beach's north-south axes; in this case, a walkway that crosses 30A and northward. Two carefully scaled restrooms rise out of the scrub on a stone plinth, flanking the overwalk landing. Their stepped pyramidal roofs have softly uplit lanterns, forming another gateway to the Gulf.

Turtle Bale Baths

Al igual que Gulf Green, Turtle Bale Baths constituye el remate junto al golfo de uno de los ejes norte-sur de Alys Beach; en este caso, un paseo peatonal que cruza la carretera 30A y se prolonga hacia el norte. Dos pabellones de aseos de proporciones cuidadosamente estudiadas emergen de la vegetación arbustiva sobre un basamento de piedra y flanquean el punto de llegada de la pasarela elevada. Sus cubiertas piramidales escalonadas están coronadas por

Turtle Bale Baths

Tal como Gulf Green, Turtle Bale Baths constitui o remate junto ao golfo de um dos eixos norte-sul de Alys Beach; neste caso, um percurso pedonal que atravessa a estrada 30A e se prolonga para norte. Duas instalações sanitárias de escala cuidadosamente proporcionada erguem-se entre a vegetação arbustiva, sobre um embasamento de pedra, e ladeiam o patamar de acesso ao passadiço sobre as dunas. As suas coberturas piramidais

linternas suavemente iluminadas desde abajo y configuran una nueva puerta de acceso al golfo.

escalonadas são rematadas por lanternins suavemente iluminados a partir da base, que configuram outra porta de acesso ao golfo do México.

Lake Marilyn and Somerset Bridge

Lake Marilyn and Somerset Bridge came about in 2005, two years after the planning charrette, born of the need for an irrigation reservoir to serve the entire community. The ensemble terminates the first north-south walkway, which runs from here all the way south to the Gulf.

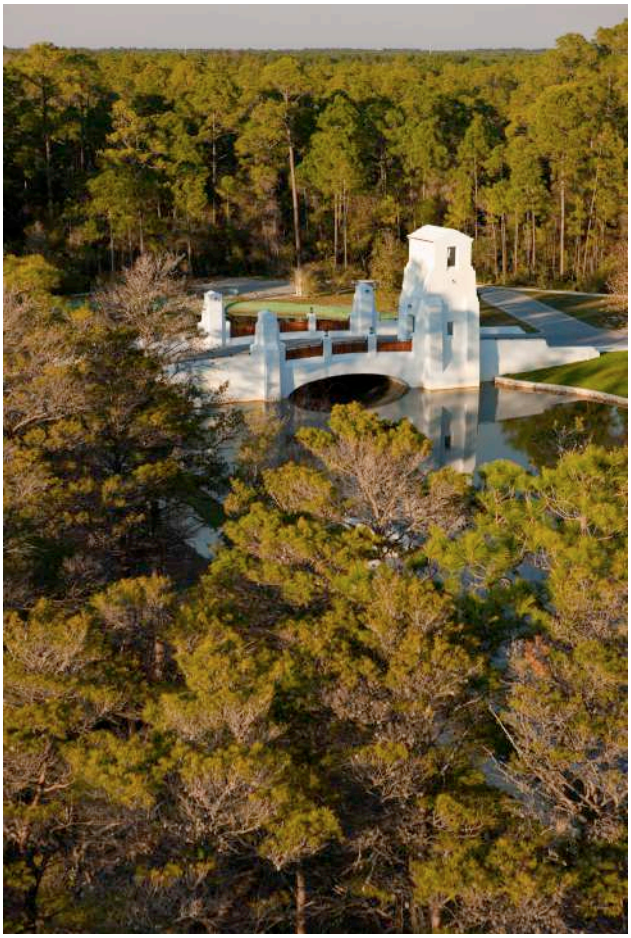
Lake Marilyn y Somerset Bridge

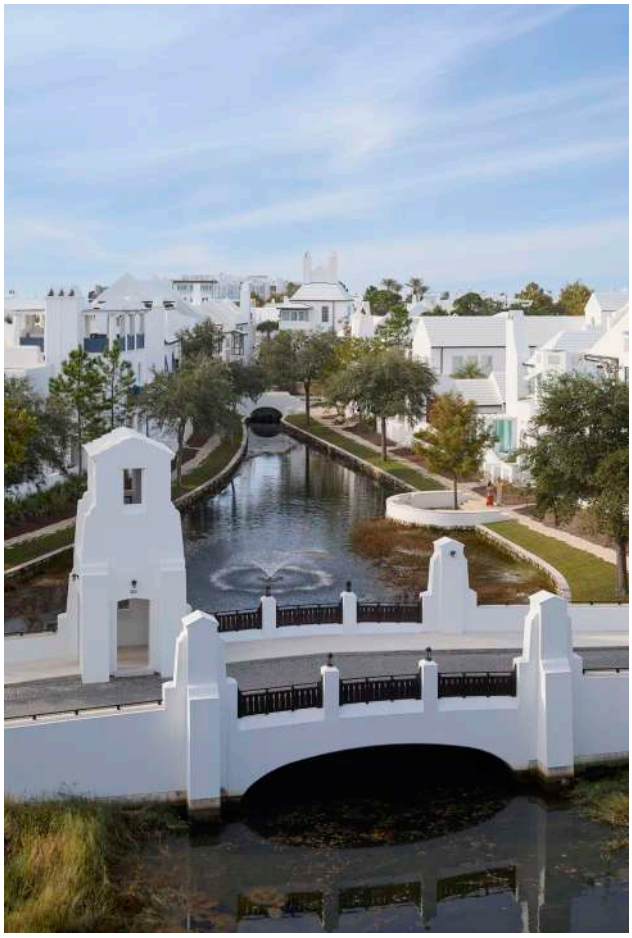
Lake Marilyn y Somerset Bridge surgieron en 2005, dos años después del taller de diseño colaborativo, como respuesta a la necesidad de disponer de un embalse de riego que abasteciera a toda la localidad. El conjunto constituye el extremo norte del primer paseo peatonal que recorre Alys Beach de norte a sur, desde este punto hasta el golfo de México.

Lake Marilyn e Somerset Bridge

Lake Marilyn e Somerset Bridge surgiram em 2005, dois anos após o workshop de planeamento colaborativo, da necessidade de criar um reservatório de água para a rega de toda a localidade. O conjunto constitui o remate do primeiro percurso pedonal norte-sul, que se prolonga desde este ponto até ao golfo do México.

Lake Marilyn and Somerset Bridge | Lake Marilyn and Somerset Bridge | Lake Marilyn and Somerset Bridge (Tommy Crow, Courtesy of Alys Beach)







Lake Marilyn and Somerset Bridge | Lake Marilyn and Somerset Bridge | Lake Marilyn and Somerset Bridge (Lisa Romerein)

Within the urban-to-rural interface guiding planning at Alys Beach, the lake has an intentionally picturesque character, connecting with the woodland preserve to the north. A winding path circumscribes the lake, bordered by blueberry hedges and a sloping bed of perennial peanut, a groundcover that, unlike turf grass, requires little to no fertilizer or pesticide.

The lakeside architecture is episodic, subsumed to context. A pedestrian bridge and fountain mark the southern edge and connect with an east-west path through the town. A semicircular terrace juts into the lake, its wall benches shaded by a willow tree. The vehicular bridge spanning the lake features a tower styled after the town's simple gabled facades. From here a prospect can be taken southward to the sea. The lake is supplied by wells and an aeration pump, powered by the windmill on its northern shore, helps precipitate iron

Dentro de la transición entre lo urbano y lo rural que da forma a la planificación de Alys Beach, el lago presenta un carácter deliberadamente pintoresco y establece una conexión con el área de bosque protegido situada al norte. Un sendero sinuoso rodea el lago, bordeado por setos de arándanos y un talud cubierto de maní perenne, una planta tapizante que, a diferencia del césped convencional, apenas requiere fertilizantes ni pesticidas.

La arquitectura que rodea el lago se presenta como una sucesión de intervenciones puntuales, subordinadas a su entorno. Un puente peatonal y una fuente señalan el límite meridional y conectan con un sendero que atraviesa la localidad de este a oeste. Una terraza semicircular se adentra en el lago, con bancos de obra junto a sus muros, a la sombra de un sauce. El puente para vehículos que cruza el lago incorpora una torre inspirada en las sencillas fachadas a dos aguas de la localidad. Desde este punto se abre una perspectiva

No âmbito da transição entre o urbano e o rural que orienta o planeamento de Alys Beach, o lago apresenta um caráter deliberadamente pitoresco e estabelece uma ligação com a área florestal protegida a norte. Um caminho sinuoso contorna o lago, ladeado por sebes de mirtilos e por um canteiro inclinado de amendoim-perene, uma planta de cobertura do solo que, ao contrário dos relvados convencionais, requer poucos ou nenhuns fertilizantes ou pesticidas.

A arquitetura em torno do lago surge pontualmente e subordina-se ao contexto paisagístico. Uma ponte pedonal e uma fonte assinalam o limite sul e estabelecem uma ligação com um percurso este-oeste que atravessa a localidade. Um terraço semicircular projeta-se sobre o lago, com bancos integrados nos seus muros e sombreados por um salgueiro. A ponte rodoviária que atravessa o lago apresenta uma torre inspirada nas fachadas simples de empena características da localidade. A partir deste

from the water before its distribution for irrigation.

hacia el sur que alcanza el mar. El lago se abastece mediante pozos, y una bomba de aireación, alimentada por el molino de viento situado en su orilla norte, favorece la precipitación del hierro presente en el agua antes de su distribución para el riego.

ponto, abre-se uma perspetiva visual para sul, em direção ao mar. O lago é abastecido por poços, enquanto uma bomba de arejamento, alimentada pelo moinho de vento situado na sua margem norte, ajuda a precipitar o ferro presente na água antes da sua distribuição para rega.

A Town in Evolution

Alys Beach has developed a strong urban and community identity, evident in the use made of its streets, courts, greens, paths, restaurants, and civic spaces. The masonry architecture has generally performed well, although salt, humidity, sun, wind, and rain are bound to cause wear. Buildings, landscapes, and public spaces are cared for, and the ARC committee reviews any alterations so as to protect the town's coherence.

Residents engage closely with architectural decisions, sometimes with vigorous debate—a sign of the importance attached to the town's aesthetic and public realm. The achievement, we believe, is a distinct identity that remains open to change and to the input of many architects and builders. Our role is to sustain a conversation between individual freedom and collective responsibility, tradition and invention, private life and public space.

Una localidad en evolución

Alys Beach ha desarrollado una marcada identidad urbana y comunitaria, que se manifiesta en el uso de sus calles, patios, zonas verdes, senderos, restaurantes y espacios públicos. En general, la arquitectura de fábrica ha mostrado un buen comportamiento, aunque la salinidad, la humedad, el sol, el viento y la lluvia provocan inevitablemente cierto desgaste. Los edificios, las zonas ajardinadas y los espacios públicos reciben un mantenimiento continuo, y el Comité de Revisión Arquitectónica (ARC) supervisa cualquier modificación para preservar la coherencia del conjunto.

Los residentes participan activamente en las decisiones arquitectónicas, en ocasiones mediante intensos debates, lo que demuestra la importancia que conceden a la estética y al espacio público de la localidad. Creemos que el principal logro ha sido la creación de una identidad propia que permanece abierta al cambio y a las aportaciones de numerosos arquitectos y constructores. Nuestra función consiste en mantener un diálogo entre la libertad individual y la responsabilidad colectiva, entre la tradición y la innovación, y entre la vida privada y el espacio público.

Uma localidade em evolução

Alys Beach desenvolveu uma forte identidade urbana e comunitária, evidente na utilização das suas ruas, pátios, espaços verdes, caminhos, restaurantes e espaços públicos. A arquitetura em alvenaria tem apresentado, de um modo geral, um bom desempenho, embora a salinidade, a humidade, o sol, o vento e a chuva provoquem inevitavelmente algum desgaste. Os edifícios, as áreas ajardinadas e os espaços públicos são objeto de cuidados e manutenção, enquanto a Comissão de Revisão Arquitetónica (ARC) analisa quaisquer alterações, de modo a preservar a coerência do conjunto urbano.

Os residentes participam ativamente nas decisões arquitetónicas, por vezes através de debates intensos, o que demonstra a importância atribuída à estética e ao espaço público da localidade. Consideramos que a principal conquista reside na criação de uma identidade própria, que permanece aberta à mudança e aos contributos de numerosos arquitetos e construtores. O nosso papel consiste em manter um diálogo entre a liberdade individual e a responsabilidade coletiva, a tradição e a inovação, a vida privada e o espaço público.

Biographies | Biografías | Biografias

Marieanne Khoury-Vogt

Marieanne Khoury-Vogt is an architect and urban planner. She studied at the École Spéciale d'Architecture in Paris and holds a Bachelor of Architecture, a Master of Architecture, and a Master of Urban Planning from the University of Wisconsin–Milwaukee. In 2001, she co-founded Khoury Vogt Architects (KVA) with Erik Vogt in Miami. Now based in Alys Beach, Florida, the practice explores the relationship between classical principles, vernacular traditions, and contemporary architecture. As Town Architect of Alys Beach, she has played a central role in shaping the community's architectural character and development. In 2023, KVA received the Arthur Ross Award from the Institute of Classical Architecture & Art, while Khoury-Vogt was individually recognized with the 2024 Urban Guild's Barranco Award. In 2026, she and Erik Vogt received the Seaside Prize.

Marieanne Khoury-Vogt es arquitecta y urbanista. Estudió en la École Spéciale d'Architecture de París y obtuvo los títulos de grado en Arquitectura, máster en Arquitectura y máster en Urbanismo por la Universidad de Wisconsin-Milwaukee. En 2001 fundó junto con Erik Vogt el estudio Khoury Vogt Architects (KVA) en Miami. Actualmente establecido en Alys Beach, Florida, el estudio explora la relación entre los principios clásicos, las tradiciones vernáculas y la arquitectura contemporánea. Como arquitecta responsable de Alys Beach (*Town Architect*), ha desempeñado un papel fundamental en la definición del carácter arquitectónico y el desarrollo de esta comunidad. En 2023, KVA recibió el Arthur Ross Award del Institute of Classical Architecture & Art, mientras que Khoury-Vogt fue distinguida individualmente con el Barranco Award 2024 del Urban Guild. En 2026, recibió junto con Erik Vogt el Seaside Prize.

Marieanne Khoury-Vogt é arquiteta e urbanista. Estudou na École Spéciale d'Architecture, em Paris, e obteve os graus de licenciatura em Arquitetura, mestrado em Arquitetura e mestrado em Urbanismo pela Universidade de Wisconsin-Milwaukee. Em 2001, fundou, juntamente com Erik Vogt, o atelier Khoury Vogt Architects (KVA), em Miami. Atualmente sediado em Alys Beach, na Flórida, o atelier explora a relação entre os princípios clássicos, as tradições vernaculares e a arquitetura contemporânea. Como arquiteta responsável por Alys Beach (*Town Architect*), desempenhou um papel fundamental na definição do caráter arquitetónico e no desenvolvimento desta comunidade. Em 2023, a KVA recebeu o Arthur Ross Award do Institute of Classical Architecture & Art, enquanto Khoury-Vogt foi distinguida individualmente com o Barranco Award 2024 do Urban Guild. Em 2026, recebeu, juntamente com Erik Vogt, o Seaside Prize.

Erik Vogt

Erik Vogt is an architect with a Bachelor of Architecture from the University of Miami and a Master of Architecture from Yale University. In 2001, he co-founded Khoury Vogt Architects (KVA) with Marieanne Khoury-Vogt in Miami. Now based in Alys Beach, Florida, the practice works across architecture, urban design, and town planning, with an emphasis on traditional building types and forms. As Town Architect of Alys Beach, he has played a central role in shaping the community's architectural character and development. The firm's work has received numerous awards, including the 2023 Arthur Ross Award from the Institute of Classical Architecture & Art. In 2026, Vogt and Khoury-Vogt received the Seaside Prize.

Erik Vogt es arquitecto, graduado en Arquitectura por la Universidad de Miami y con un máster en Arquitectura por la Universidad de Yale. En 2001 fundó junto con Marieanne Khoury-Vogt el estudio Khoury Vogt Architects (KVA) en Miami. Actualmente establecido en Alys Beach, Florida, el estudio desarrolla proyectos de arquitectura, diseño urbano y planeamiento urbanístico, con especial atención a las tipologías y las formas constructivas tradicionales. Como arquitecto responsable de Alys Beach (*Town Architect*), ha desempeñado un papel fundamental en la definición del carácter arquitectónico y el desarrollo de esta comunidad. El trabajo del estudio ha recibido numerosos reconocimientos, entre ellos el Arthur Ross Award 2023 del Institute of Classical Architecture & Art. En 2026, recibió junto con Marieanne Khoury-Vogt el Seaside Prize.

Erik Vogt é arquiteto, licenciado em Arquitetura pela Universidade de Miami e com um mestrado em Arquitetura pela Universidade de Yale. Em 2001, fundou, juntamente com Marieanne Khoury-Vogt, o atelier Khoury Vogt Architects (KVA), em Miami. Atualmente sediado em Alys Beach, na Flórida, o atelier desenvolve projetos de arquitetura, desenho urbano e planeamento urbanístico, com especial atenção às tipologias e formas construtivas tradicionais. Como arquiteto responsável por Alys Beach (*Town Architect*), desempenhou um papel fundamental na definição do caráter arquitetónico e no desenvolvimento desta comunidade. O trabalho do atelier recebeu numerosos reconhecimentos, entre os quais o Arthur Ross Award 2023 do Institute of Classical Architecture & Art. Em 2026, recebeu, juntamente com Marieanne Khoury-Vogt, o Seaside Prize.